

IRUMA COM+COM

No. 300
Feb.
2020

のらぼうな **English**

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

SAITAMA PREF. SET UP CONSULTATION SERVICE FOR NOVEL CORONAVIRUS INFECTION



Following the outbreak of novel coronavirus infection in Wuhan City, China, Saitama Prefecture announced that it has set criteria by encouraging people to see a doctor, and also started a consultation service at each Hokenjo (public health center). The Prefecture recommends a diagnosis test, if you:

- (1) have a fever of 37.5°C or up with respiratory symptoms (cough, etc), and
- (2) have a travel history to Wuhan, or have had close contact with an person with the above symptoms and travel history to Wuhan.

If you fit the criteria, immediately consult Sayama Hokenjo (☎04-2954-6212 for weekdays) or the section in charge in Prefecture Office (☎048-830-3557 for holidays) or Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) ☎# 7119.

CONSULTATION WITH IMMIGRATION OFFICERS AT CITY OFFICE ON FEBRUARY 14 HELPS SOLVE YOUR VISA QUESTIONS

As part of its outreach programs to work with local governments, the Immigration Services Agency will assign two officers of the Residence Investigation Section to **Iruma City Office on February 14 (Friday) between 1:00 and 4:00 p.m.** They will give you advice on procedures and the necessary documents to obtain residence permission, although they cannot give the final decision. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak English, Spanish and Chinese will be present during these hours, you can consult in the languages mentioned. You can also ask questions by email or fax in your language (please send your questions well in advance for translation) by providing necessary information (anonymous if you prefer). Note that the information desk in Spanish on February 12 (Wed) will be open as usual in this week, but the desk in English on Tuesday will not because it is a national holiday.

Questions Asked Last Consultation in September

- ▶ "My old mother lives alone in my country. I would like to invite her to Japan to live with me. Can I do that? What are the requirements for that?"
- ▶ "My friend abroad is finishing her college education and wishes to come to Japan to work. How can I advise her for that?"
- ▶ "My acquaintance threatens me saying that she has reported the immigration office to stop my visa. Is that possible? Can I extend my visa next time?"

Inquiries: Jichi Bunka-ka (Section for Community and Culture) ☎04-2964-1111 ext. 2147 Fax: 04-2964-1720 ✉: i-society@city.iruma.lg.jp

CHANGING DEMOGRAPHICS OF IRUMA Foreign Residents Account for 1.53 % of Iruma's Population



The number of foreign residents who have registered in Iruma City as of January 1, 2020 was 2,267. This is an increase of almost two hundreds from the previous year (2,099), and again surpassed all previous records. The total population of Iruma has been on a gradual downward trend, and in the same period it decreased from 148,442 to 147,731. Consequently, the proportion of foreign residents is rising from 1.41% as of January 1, 2019 to 1.53% as of January 1, 2020.

When looking further at where foreign residents in Iruma come from, the majority (580) comes from China, followed by Vietnam (441), Philippine (356) and South Korea (130). The numbers of people who came from Brazil (98) and Peru (86) have been stable for these years.

The national statistics say that there are now about 2.83 million non-Japanese out of the total population of 126.23 million in the country as of June 1, 2019. Japan is still far from being a diverse country, but these figures speak volumes about the ongoing change.

	2017	2018	2019	2020
China	529	529	539	580
Vietnam	211	321	412	441
Philippine	275	308	345	356
South Korea	150	140	131	130
Brazil	91	98	100	98
Peru	91	86	85	86
Nepal	33	40	59	84
Indonesia	35	42	46	68
Thai	57	54	59	64
Taiwan	33	40	45	47
Others	212	241	278	313
Total	1,717	1,899	2,099	2,267

As of January 1

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Feb 9	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	Feb. 23	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
11	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	24	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
16	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251					

Get the latest news from **FBI** on FM CHAPPY 77.7 MHz

Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English. 1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish and 2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese



TIME TO FILE YOUR FINAL TAX RETURNS

Tax returns for the year 2019 should be filed by March 16 (Mon). You can do this filing procedure at the several locations on the table

below and at the City Office from Monday to Friday from February 17 to March 16. Bring your Gensen Choshu-Hyo, and other supporting documents such as documents relating to dependents, a certificate of health insurance/life insurance premium payment, and so on. If you have gone through the year-end adjustment (nematsu chousei) procedures by your company, you do not have to worry about the final tax return, except when you have any deductible expenses not reported to the company such as a large amount of medical expenses and housing loan.

Feb 3	Kurosu Kominkan
Feb 4	Higashi Fujisawa Kominkan
Feb 5	Fujisawa Kominkan
Feb 6	Miyadera Kominkan
Feb 7	Nihongi Kominkan *
Feb 17 to March 16	Special Site on 4th fl. of City Office
Feb 24 (National Holiday)	Open from 9:00 a.m. to 3:30 p.m. except Nihongi which closes at noon.

NOTICE OF ACCEPTANCE FOR NEW SCHOOL CHILDREN

A "notice of acceptance" should have been mailed to all parents of children who will commence elementary school and junior high school next spring (those who were born between April 2, 2013 and April 1, 2014, and those who were born between April 2, 2007 and April 1, 2008, respectively) by the end of January. If you have not received a notice yet, or if your child will not attend the designated school, please contact the Gakko Kyoiku-ka in the City Office (4th floor). **Inquiries:** Gakko Kyoiku-ka (Section for School Education)

Living Tips TO SAVE YOUR LIFE Earthquake Early Warning System

You may have been wrenched from sleep with the disturbing sound from your mobile early morning on February 1, 2020. That was the earthquake alert that signals strong tremors before they arrive. Actually Ibaraki was hit by an M5.3 earthquake right after the alert.

The EEW system automatically calculates the focus and magnitude of the earthquake and estimates the seismic intensity for each location by detecting the quake (i.e. the P-wave or the preliminary tremor) near its focus. Then a warning is given a matter of seconds before the arrival of strong tremors (i.e. the S-wave, or principal motion) through mobile phones and disaster radio systems.

When you hear the sound at home, protect your head and shelter in a safe space. Do not rush outside. In public buildings, stay calm and follow the attendant's instructions. When you are driving a car, do not slow down suddenly, but turn on your hazard lights, and then slow down slowly. Pull safely over to the left and stop. Elevators stop at the elevator at the nearest floor automatically: get off immediately.

For more information: Kiki Kanri-ka (Section for risk management)



Shimin-ka Opening on Saturdays: February 8 & 22, 8:30 a.m. to noon

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

This Month's Tax Payment (Due date: March 2)

◆Fixed Property Tax & Urban Planning Tax (固定資産税&都市計画税) ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 kokumin kenko hoken) ◆Long-term Care Insurance Premium(介護保険 Kaigo hoken) ◆Medical Insurance Premium for Aged 75 + (後期高齢者医療保険 Koki Koreisha Iryo Hoken)

EVENTS THIS MONTH

IRUMA 'BUDO' MARTIAL ARTS FESTIVAL

February 11 (National Holiday) from 9:00 to 11:45 a.m. at the Budokan (in Kurosu) and the Kurosu Chiku Taiikukan (Community Gym). All the Budo teams in Iruma will gather together to demonstrate their skills. Performances include Kendo, Karate, Judo, Kyudo, Shorinji-Kempo, Naginata, Aikido and Iaido. Spectators are welcome and can try some budo themselves. **Inquiries:** Sports Suishin-ka (Section for Sport Promotion)

EXHIBITION OF ANTIQUE 'HINA' DOLLS

From February 8 (Sat) to March 8 (Sun) from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. at the entrance hall of the City Museum ALIT. Sets of gorgeous dolls representing an imperial wedding at the Palace, including one made in Kyoho period (1719-1736), are exhibited. Admission is free. Explanation will be given at 2:30 p.m. on February 29 (Sat) and March 3 (Tue). Amazake (a sweet low-alcohol drink made from fermented rice or sake lees) will be served for free between 11:00 a.m. and 4:00 p.m. on March 3. **Inquiries:** the City Museum ALIT ☎04-2934-7711

PLAY AND ENJOY MUSIC AT TOY LIBRARY

February 16 (Sun) at 11:00 a.m. at Jido (Children) Center. Play freely with toys and sing together with a keyboard player/song writer, Rito Miura. The performance will start at 11:45. No admission or reservation is necessary. **Inquiries:** Jido (Children) Center ☎04-2963-9611

KENKO FUKUSHI CENTER FESTIVAL

March 8 (Sunday) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

At the Kenko Fukushima (Health & Welfare) Center in Kami Fujisawa. The program includes workshops on baby care and health-sustaining exercise, acupuncture experience, blood vessel aging measurement, oral cavity cancer screening, Tai Chi performance and a variety of other performances, food stands, games and much more. There are also blood donation and marrow donor registry sessions. The parking lots are limited; the Tea-Road bus provides extra services on the day from Iruma-shi station (takes 25 minutes). **Inquiries:** Kenko Fukushima Center ☎04-2966-5511

SPECIAL EXHIBITION AT THE CITY MUSEUM

Life and Tools in Olden Days

Until February 14 (Fri) at the City Museum. The exhibition features photographs of life in Iruma in the olden days and tools used at that time. A special focus will be placed on tools used during the 1930s and 1960s. Visit the exhibition to learn what life was like in Iruma when your grandparents and parents were children. There is a corner where you can actually use some of the tools and toys and try on a kimono everyday during the exhibition period, and more events on weekends! You can try some old fashioned Japanese activities such as picture-card shows on February 8 (at 11 a.m. and 1:30 p.m.) and listening to old records on February 11 (between 1:30 p.m. and 4:00 p.m.). Admission is free. **Inquiries:** City Museum 'ALIT' ☎04-2934-7711



Happy Valentine's Day

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office.

English: Every Tuesday, Spanish: Every Wednesday,

Chinese: February 6 & March 5 (First Thursday of the month)

All from 9:00 a.m. to noon.

Consultations by fax (04-2964-1720) or by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp) are welcome.

We are happy to assist you in filing a final tax return! We expect many people to come during this season, so come early to avoid a long wait.